



Príloha č.3

**k dohode o vzájomnej spolupráci v oblasti štatistiky
medzi ŠÚ SR a MZ SR a NCZI a ÚVZ SR**

Obsah

1	Informácie o dokumente	3
2	Okruhy poskytovaných údajov.....	4
3	Špecifikácia poskytovaných údajov	5
3.1	Údaje za ÚVZ SR	5
3.1.1	Formát a štruktúra súborov.....	5
3.1.2	Súbory AZ.....	5
4	Forma a spôsob odovzdávania údajov.....	6
4.1	Údaje za ÚVZ SR	6
4.1.1	Formát a štruktúra súborov.....	6
4.1.2	Pravidlá a spôsob odovzdávania súborov	6
5	Oprávnené osoby	7
5.1	Oprávnené osoby za ÚVZ SR	7
5.2	Oprávnené osoby za ŠÚ SR	7
6	Prílohy	8
6.1	Údaje za ÚVZ SR	8
6.1.1	Popis dátových častí súborov	8

1 Informácie o dokumente

Názov dokumentu:	Špecifikácia dátových súborov a informácií z administratívnych zdrojov v pôsobnosti ÚVZ SR pre ŠÚ SR.
Pripravil: Mgr. Mária Macková	Verzia dokumentu č.: 0.9
	Dátum verzie dokumentu: 22.12.2016

Číslo verzie	Dátum verzie	Zmenil	Popis
0.1	20.11.2015		Pre interné pripomienkovanie v rámci ŠÚ SR.
0.2	16.12.2015		Pre pripomienkovanie ÚVZ SR.
0.3	04.02.2016		Po pracovnom stretnutí.
0.4	06.06.2016		Pre interné pripomienkovanie v rámci ŠÚ SR.
0.5	24.08.2016		Pre pripomienkovanie ÚVZ SR.
0.6	20.09.2016		Po spoločnom pripomienkovom konaní ŠÚ SR a ÚVZ SR.
0.7	03.10.2016		Pre interné pripomienkovanie v rámci ŠÚ SR.
0.8	16.11.2016		Pre pripomienkovanie ÚVZ SR.
0.9	22.12.2016		Po pracovnom stretnutí dňa 16.12.2016.

2 Okruhy poskytovaných údajov

V nasledujúcej tabuľke je uvedený zoznam okruhov poskytovaných ÚVZ SR pre ŠÚ SR. Jednotlivé okruhy sú špecifikované podľa vecného aj technologického hľadiska a všetky obsahové a technologické špecifikácie sú v prílohe ďalej vzťahované k týmto okruhom.

Č.	Názov okruhu dát
Vybrané ukazovatele z administratívnych zdrojov údajov (ďalej len „AZ“):	
1.	Vybrané prenosné choroby povinne hlásené
2.	Automatizovaný systém triedenia rizík
3.	Údaje o kvalite vody na kúpanie v prírodných vodných plochách
4.	Chorobnosť v prípade vybraných ukazovateľov

3 Špecifikácia poskytovaných údajov

3.1 Údaje za ÚVZ SR

3.1.1 Formát a štruktúra súborov

Súbory z výkazov

Charakteristika	Popis
Časové obdobie	Táto príloha pokrýva poskytovanie údajov za obdobie k 31.12. príslušného roka.
Vecný obsah údajov	Obsahuje údaje z výkazov týkajúce sa agendy ÚVZ SR. Vzory tabuliek sú uvedené v kapitole 6 tejto prílohy.
Periodicita poskytovania	Údaje sú poskytované raz ročne.
Spravodajské jednotky	Údaje sú poskytované za spravodajské jednotky evidované v systéme ÚVZ SR.
Individuálne údaje	Nie
Agregované údaje	Áno
Forma poskytovania údajov	Údaje sú poskytované v dávkových súboroch za jednotlivé výkazy. Podrobnejší popis spôsobu poskytovania je v kapitole č. 4.
Termíny odovzdávania	Termíny odovzdávania údajov sú uvedené v bode 3.1.2. T-1 obdobie, ku ktorému sa dáta vzťahujú. V prípade nedodržania termínu sa situácia bude riešiť osobitným spôsobom.

3.1.2 Súbory AZ

Značka AZ	Názov AZ/Výstup z AZ	Periodicita odovzdávania údajov pre ŠÚ SR	Termíny odovzdávania
VPCH	Vybrané prenosné choroby povinne hlásené	ročne	do 30.4. po referenčnom období
ASTR	Automatizovaný systém triedenia rizík	ročne	do 31.3. po referenčnom období
VODA_UVZ	Údaje o kvalite vody na kúpanie v prírodných vodných plochách	ročne	do 5 mesiacov po referenčnom období
EPIS	Chorobnosť v prípade vybraných ukazovateľov	ročne	do 30.4. po referenčnom období

4 Forma a spôsob odovzdávania údajov

4.1 Údaje za ÚVZ SR

4.1.1 Formát a štruktúra súborov

Formát a štruktúra súborov pre poskytovanie údajov boli navrhnuté v spolupráci ŠÚ SR a ÚVZ SR.

Súbory z výkazov

Základná charakteristika:	Údaje sú poskytované v súboroch.
Formát súborov:	Súbory vo formáte doc, resp. xls.
Štruktúra súborov:	Štruktúra súborov je popísaná v kapitole č.6.
Názvy súborov:	NAZOV_SUBORU_TYP_VERZIA.doc/xls, kde: - NAZOV_SUBORU je značka AZ/výstup z AZ, - TYP vyjadruje či ide o súbor nový (N) alebo opravný (O), - VERZIA je obdobie, ku ktorému sú dáta obsiahnuté v aktuálnom súbore v tvare RRRR - ročné údaje, Príklad názvu súboru: VPCH_N_2014.doc/xls - údaje za rok 2014

4.1.2 Pravidlá a spôsob odovzdávania súborov

Pravidlá odovzdávania súborov

1. Odovzdávané sú jednotlivé súbory v zodpovedajúcom formáte a štruktúre.
2. Prvé odovzdanie určitého súboru je vždy označené ako „N“ (nový).
3. Opravné odovzdanie určitého súboru je vždy označené ako „O“ (opravný). Opravný súbor vždy obsahuje celú množinu údajov (nejedná sa len o zmeny).
4. Prípadné zistené chyby súborov budú bezprostredne riešené v spolupráci oprávnených osôb ŠÚ SR a ÚVZ SR.

Spôsob odovzdávania súborov

Primárny spôsob odovzdania:	Elektronický prenosový kanál cez zabezpečenú schránku ŠÚ SR (FTP server).
Sekundárny spôsob odovzdania:	Odovzdanie súborov na USB kľúči oprávnenej osobe ŠÚ SR na základe písomného protokolu.

5 Oprávnené osoby

5.1 Oprávnené osoby za ÚVZ SR

Č. tabuľky	Osoba	Telefón	E-mail
1, 1a, 1b, 2, 5	Mgr. RNDr. Miriam Spálová, MPH, MHA	+421 2 49 284 320	miriam.spalova@uvzsr.sk
3, 3a	MUDr. Miloš Janoušek, CSc.	+421 2 49 284 370	milos.janousek@uvzsr.sk
4, 4a, 4b	RNDr. Zuzana Valovičová	+421 2 49 284 383	zuzana.valovicova@uvzsr.sk
	Mgr. Michal Jajcaj	+421 2 49 284 375	michal.jajcaj@uvzsr.sk

5.2 Oprávnené osoby za ŠÚ SR

Č. tabuľky	Osoba	Telefón	E-mail
1,2,5	Ing. Jarmila Velčická	+421 2 50236 767	jarmila.velcicka@statistics.sk
3, 3a	Ing. Katarína Holienčíková	+421 41 5113 213	katarina.holiencikova@statistics.sk
4	Ing. Daniela Varholová	+421 2 50236 782	daniela.varholova@statistics.sk
1a, 4a	Ing. Iveta Stahlová	+421 2 69250 510	iveta.stahlova@statistics.sk
1b, 4b	Ing. Emília Čičváková	+421 55 6410 203	emilia.cicvakova@statistics.sk

6 Prílohy

6.1 Údaje za ÚVZ SR

6.1.1 Popis dátových častí súborov

Vzory tabuliek – vymedzujúce okruhy údajov špecifikované v kapitole č. 2

Tab. č. 1 - Vybrané prenosné choroby povinne hlásené v SR v roku RRRR
(okruh údajov uvedený v kapitole 2, p.č.1)

Kód MKCH-10, ochorenie	Počet nových prípadov
A 01 Brušný týfus	
A 02 Salmonelózy	
A 03 Bacilová červienka (dyzentéria)	
A 04 Iné bakteriálne črevné infekcie	
A 09 Hnačka a gastroenteritída	
A 35 Tetanus	
A 36 Diftéria	
A 37. 0 Čierny kašeľ	
A 38 Šarlach	
A 39 Meningokoková infekcia	
A 84.1 Kliešťová encefalitída	
A 85, A 86 Iné a nešpecifikované encefalitídy	
B 01 Ovčie kiahne	
B 05 Osýpky	
B 06 Rubeola	
B 15 Akútna hepatitída A	
B 16 Akútna hepatitída B	
B 17.1 Akútna hepatitída C	
B 17.8 Akútna VH inej špecif. Etiológie	
B 19 Nešpecif. akútne vírusové hepatitídy	
B 26 Mumps	
G 00 Bakteriálna meningitída	
B 86 Svrab	
A 50 – A 53 Syfilis	
A 54 Kvapavka	
B 20 – B 24 Infekcia HIV	
z toho cudzinci	
J 10, 11 Chrápka a akútne respiračné ochorenia	

**Tab. č. 1a - Vybrané prenosné choroby povinne hlásené
v členení podľa okresov Bratislava I až Bratislava V**
(okruh údajov uvedený v kapitole 2, p.č.1)

Kód MKCH-10, ochorenie	Počet nových prípadov
A 03 Bacilová červienka (dyzentéria)	
A 04 Iné bakteriálne črevné infekcie	
A 09 Hnačka a gastroenteritída	
A 35 Tetanus	
A 36 Diftéria	
A 37. 0 Čierny kašeľ	
A 38 Šarlach	
A 39 Meningokoková infekcia	
A 84.1 Kliešťová encefalitída	
A 85, A 86 Iné a nešpecifikované encefalitídy	
B 01 Ovčie kiahne	
B 05 Osýpky	
B 06 Rubeola	
B 15 Akútna hepatitída A	
B 16 Akútna hepatitída B	
B 17.1 Akútna hepatitída C	
B 17.8 Akútna VH inej špecif. Etiológie	
B 19 Nešpecif. akútne vírusové hepatitídy	
B 26 Mumps	
G 00 Bakteriálna meningitída	
B 86 Svrab	
A 50 – A 53 Syfilis	
A 54 Kvapavka	
B 20 – B 24 Infekcia HIV	
z toho cudzinci	
J 10, 11 Chrápka a akútne respiračné ochorenia	
Z 20.3 – kontakt alebo ohrozenie besnotou	

**Tab. č. 1b - Vybrané prenosné choroby povinne hlásené
v členení podľa okresov Košice I až Košice IV
(okruh údajov uvedený v kapitole 2, p.č.1)**

Kód MKCH-10, ochorenie	Počet nových prípadov
A 03 Bacilová červienka (dyzentéria)	
A 04 Iné bakteriálne črevné infekcie	
A 09 Hnačka a gastroenteritída	
A 35 Tetanus	
A 36 Diftéria	
A 37. 0 Čierny kašeľ	
A 38 Šarlach	
A 39 Meningokoková infekcia	
A 84.1 Kliešťová encefalitída	
A 85, A 86 Iné a nešpecifikované encefalitídy	
B 01 Ovčie kiahne	
B 05 Osýpky	
B 06 Rubeola	
B 15 Akútna hepatitída A	
B 16 Akútna hepatitída B	
B 17.1 Akútna hepatitída C	
B 17.8 Akútna VH inej špecif. Etiológie	
B 19 Nešpecif. akútne vírusové hepatitídy	
B 26 Mumps	
G 00 Bakteriálna meningitída	
B 86 Svrab	
A 50 – A 53 Syfilis	
A 54 Kvapavka	
B 20 – B 24 Infekcia HIV	
z toho cudzinci	
J 10, 11 Chrápka a akútne respiračné ochorenia	
Z 20.3 – kontakt alebo ohrozenie besnotou	

Tab. č. 2 - Počet registrovaných osôb s HIV (okruh údajov uvedený v kapitole 2, p.č.1)

Počet registrovaných osôb s HIV (diagnózy B20-24), nové registrované prípady	
v tom:	
Muži	
Ženy	
Vo veku: 0-4 rokov	
0-14 rokov	
15-17 rokov	

Tab. č. 3 - Počet pracovníkov vykonávajúcich rizikové práce podľa odvetví ekonomickej činnosti
(okruh údajov uvedený v kapitole 2, p.č.2)

SK NACE Rev. 2	Počet pracovníkov		
	spolu	muži	ženy
Spolu odvetvia ekonomickej činnosti			
A. POĽNOHOSPODÁRSTVO, LESNÍCTVO A RYBOLOV			
01 Pestovanie plodín a chov zvierat, poľovníctvo			
02 Lesníctvo a ťažba dreva			
03 Rybolov a akvakultúra			
PRIEMYSEL SPOLU (B+C+D+E)			
B. ŤAŽBA A DOBÝVANIE			
05 Ťažba uhlia a lignitu			
06 Ťažba ropy a zemného plynu			
07 Dobývanie kovových rúd			
08 Iná ťažba a dobývanie			
09 Pomocné činnosti pri ťažbe			
C. PRIEMYSELNÁ VÝROBA			
10 Výroba potravín			
11 Výroba nápojov			
12 Výroba tabakových výrobkov			
13 Výroba textilu			
14 Výroba odevov			
15 Výroba kože a kožených výrobkov			
16 Spracovanie dreva a výroba výrobkov z dreva			
17 Výroba papiera a papierových výrobkov			
18 Tlač a reprodukcia záznamových médií			
19 Výroba koksu a rafinovaných ropných produktov			
20 Výroba chemikálií a chemických produktov			
21 Výroba základných farmaceutických výrobkov			
22 Výroba výrobkov z gumy a plastu			
23 Výroba ostatných nekovových minerálnych výrobkov			
24 Výroba a spracovanie kovov			
25 Výroba kovových konštrukcií okrem strojov a zariad.			
26 Výroba počítačových, elektronických a optic. výrob.			
27 Výroba elektrických zariadení			
28 Výroba strojov a zariadení i. n.			
29 Výroba motorových vozidiel, návesov a príviesov			
30 Výroba ostatných dopravných prostriedkov			
31 Výroba nábytku			
32 Iná výroba			
33 Oprava a inštalácia strojov a prístrojov			

D. DODÁVKA ELEKTRINY, PLYNU, PARY A STUDENÉHO VZDUCHU			
E. DODÁVKA VODY; ČISTENIE A ODVOD ODPADOVÝCH VÔD, ODPADY A SLUŽBY ODSTRANOVANIA ODPADOV			
36 Zber, úprava a dodávka vody			
37 Čistenie a odvod odpadových vôd			
38 Zber, spracúvanie a likvidácia odpadov; recyklácia			
39 Ozdravovacie činn. a ostat. činn. naklad. s odpadom			
F. STAVEBNÍCTVO			
G. VEĽKOOBCHOD A MALOOBCHOD; OPRAVA MOTOROVÝCH VOZIDIEL A MOTOCYKLOV			
H. DOPRAVA A SKLADOVANIE			
I. UBYTOVACIE A STRAVOVACIE SLUŽBY			
J. INFORMÁCIE A KOMUNIKÁCIA			
K. FINANČNÉ A POISŤOVACIE ČINNOSTI			
L. ČINNOSTI V OBLASTI NEHNUTEĽNOSTÍ			
M. ODBORNÉ, VEDECKÉ A TECHNICKÉ ČINNOSTI			
N. ADMINISTRATÍVNE A PODPORNÉ SLUŽBY			
O. VEREJNÁ SPRÁVA A OBRANA; POVINNÉ SOCIÁLNE ZABEZPEČENIE			
P. VZDELÁVANIE			
Q. ZDRAVOTNÍCTVO A SOCIÁLNA POMOC			
R. UMENIE, ZÁBAVA A REKREÁCIA			
S. OSTATNÉ ČINNOSTI			
T. ČINNOSTI DOMÁCNOSTÍ AKO ZAMESTNÁVATEĽOV; NEDIFERENCOVANÉ ČINNOSTI V DOMÁCNOSTIACH PRODUKUJÚCE TOVARY A SLUŽBY NA VLASTNÉ POUŽITIE			
U. ČINNOSTI EXTRATERITORIÁLNYCH ORGANIZÁCIÍ A ZDRUŽENÍ			

Tab. č. 3a - Počet pracovníkov vykonávajúcich rizikové práce za SR a v členení podľa krajov a okresov (okruh údajov uvedený v kapitole 2, p.č.2)

Územie	Počet pracovníkov		
	spolu	muži	ženy
SR spolu			
Bratislavský kraj			
Bratislava I			
Bratislava II			
Bratislava III			
Bratislava IV			
Bratislava V			
Malacky			
Pezinok			
Senec			
Trnavský kraj			
Dunajská Streda			
Galanta			
Hlohovec			
Piešťany			
Senica			
Skalica			
Trnava			
Trenčiansky kraj			
Bánovce nad Bebravou			
Ilava			
Myjava			
Nové Mesto nad Váhom			
Partizánske			
Považská Bystrica			
Prievidza			
Púchov			
Trenčín			
Nitriansky kraj			
Komárno			
Levice			
Nitra			
Nové Zámky			
Šaľa			
Topoľčany			
Zlaté Moravce			
Žilinský kraj			
Bytča			
Čadca			
Dolný Kubín			
Kysucké Nové Mesto			
Liptovský Mikuláš			
Martin			
Námestovo			
Ružomberok			
Turčianske Teplice			
Tvrdošín			

Žilina			
Banskobystrický kraj			
Banská Bystrica			
Banská Štiavnica			
Brezno			
Detva			
Krupina			
Lučenec			
Poltár			
Revúca			
Rimavská Sobota			
Veľký Krtíš			
Zvolen			
Žarnovica			
Žiar nad Hronom			
Prešovský kraj			
Bardejov			
Humenné			
Kežmarok			
Levoča			
Medzilaborce			
Poprad			
Prešov			
Sabinov			
Snina			
Stará Ľubovňa			
Stropkov			
Svidník			
Vranov nad Topľou			
Košický kraj			
Gelnica			
Košice I			
Košice II			
Košice III			
Košice IV			
Košice-okolie			
Michalovce			
Rožňava			
Sobrance			
Spišská Nová Ves			
Trebišov			

Tab. č. 4 – Údaje o kvalite vody na kúpanie v prírodných vodných plochách (okruh údajov uvedený v kapitole 2, p.č.3)

Rok: RRRR

RÚVZ: (prosíme uviesť sídlo RÚVZ)

Názov vodnej plochy	Miesto odberu vzorky – označenie	Rozloha vodnej plochy	Najväčšia hĺbka	Počet odberov za rok	Teplota vody	<i>Escherichia coli</i> (MH=1 000 KTJ/100ml)	Črevné enterokoky (MH=400 KTJ/100ml)	Premnoženie cyanobaktérií (Nev. - st. IV)	Cyanobaktérie (MH=100 000 bunky/ml)	Chlorofyl-a (MH=50µg/l)	Akútna ekotoxická (MH=30)	Priehľadnosť (Nev. - < 1)	Odpad (Nev. - st. 3 a 4)	Prírodné znečistenie (Nev. - st. 4)	Nasýtenie vody kyslíkom (Nev. - < 80 %)	Celkový dusík (Nev. - > 5 mg/l)	Celkový fosfor (Nev. - > 0,05 mg/l)	Celkový organický uhlík
		km2	M		°C	KTJ/100ml	KTJ/100ml	stupeň	bunky/ml	µg/l	% účinku	m	stupeň	stupeň	%	mg/l	mg/l	mg/l

- Legenda:
- Údaje odovzdávané do EÚ
 - Nepovinné ukazovatele
 - MH** Medzná hodnota ukazovateľa (podľa vyhlášky MZ SR č. 308/2012 Z. z.)
 - Nev.** Nevyhovujúca hodnota ukazovateľa (odporúčaná)



Tab. č. 4a – Údaje o kvalite vody na kúpanie v prírodných vodných plochách – Bratislava (okruh údajov uvedený v kapitole 2, p.č.3)

Rok: RRRR

RÚVZ: (prosíme uviesť sídlo RÚVZ)

Názov vodnej plochy	Miesto odberu vzorky – označenie	Rozloha vodnej plochy	Najväčšia hĺbka	Počet odberov za rok	Teplota vody	<i>Escherichia coli</i> (MH=1 000 KTJ/100ml)	Črevné enterokoky (MH=400 KTJ/100ml)	Premnoženie cyanobaktérií (Nev. - st. IV)	Cyanobaktérie (MH=100 000 bunky/ml)	Chlorofyl-a (MH=50µg/l)	Akútna ekotoxická (MH=30)	Priehľadnosť (Nev. - < 1)	Odpad (Nev. - st. 3 a 4)	Prírodné znečistenie (Nev. - st. 4)	Nасыtienie vody kyslíkom (Nev. - < 80 %)	Celkový dusík (Nev. - > 5 mg/l)	Celkový fosfor (Nev. - > 0,05 mg/l)	Celkový organický uhlík
		km ²	M		°C	KTJ/100ml	KTJ/100ml	stupeň	bunky/ml	µg/l	% účinku	m	stupeň	stupeň	%	mg/l	mg/l	mg/l
Zlaté piesky																		
Kuchajda																		
Vajnory																		
Veľký Draždiak																		
Rusovce																		

Legenda:

-  Údaje odovzdávané do EÚ
-  Nepovinné ukazovatele
- MH** Medzná hodnota ukazovateľa (podľa vyhlášky MZ SR č. 308/2012 Z. z.)
- Nev.** Nevyhovujúca hodnota ukazovateľa (odporúčaná)



Tab. č. 4b – Údaje o kvalite vody na kúpanie v prírodných vodných plochách – Košice (okruh údajov uvedený v kapitole 2, p.č.3)

Rok: RRRR

RÚVZ: (prosíme uviesť sídlo RÚVZ)

Názov vodnej plochy	Miesto odberu vzorky – označenie	Rozloha vodnej plochy	Maximálna hĺbka	Počet odberov za rok	Teplota vody	<i>Escherichia coli</i> (MH=1 000 KTJ/100ml)	Črevné enterokoky (MH=400 KTJ/100ml)	Premnoženie cyanobaktérií (Nev. - st. IV)	Cyanobaktérie (MH=100 000 bunky/ml)	Chlorofyl-a (MH=50µg/l)	Akútna ekotoxická (MH=30)	Priehľadnosť (Nev. - < 1)	Odpad (Nev. - st. 3 a 4)	Prírodné znečistenie (Nev. - st. 4)	Nasýtenie vody kyslíkom (Nev. - < 80 %)	Celkový dusík (Nev. - > 5 mg/l)	Celkový fosfor (Nev. - > 0,05 mg/l)	Celkový organický uhlík
		km ²	M		°C	KTJ/100ml	KTJ/100ml	stupeň	bunky/ml	µg/l	% účinku	m	stupeň	stupeň	%	mg/l	mg/l	mg/l
VN Ružín I																		
Hradená nádrž Ružín																		
Hradená nádrž Pod Bukovcom																		
Štrkovisko Jazero Košice																		
Zemplínska šírava																		
Vinianske jazero																		
Úhorná jazero																		
Gelnica-Thurzov jazero																		

Legenda:

-  Údaje odovzdávané do EÚ
-  Nepovinné ukazovatele
- MH** Medzná hodnota ukazovateľa (podľa vyhlášky MZ SR č. 308/2012 Z. z.)
- Nev.** Nevyhovujúca hodnota ukazovateľa (odporúčaná)

Tab. č. 5 - Chorobnosť v prípade vybraných ukazovateľov za obdobie T-1
(okruh údajov uvedený v kapitole 2, p.č.4)

Ukazovateľ	Počet
Diftéria incidencia (nové registrované prípady)	
Čierny kašeľ incidencia (nové registrované prípady)	
Tetanus incidencia (nové registrované prípady)	
Osýpky incidencia (nové registrované prípady)	
Rubeola incidencia (nové registrované prípady)	
Hepatitída incidencia (nové registrované vírusové prípady hepatitídy)	